

[Texte]

**Mr. Ellis:** Would you not say the Leader of the Opposition means—certainly the extra for the Leader of the Opposition, not his whole...

**Mr. St-Jacques:** The whole staff.

**Mr. Ellis:** Oh, the staff for the Leader of the Opposition.

**Mr. St-Jacques:** That is right.

**Mr. Ellis:** Fine.

**Mr. St-Jacques:** I can give you a listing here of the areas that we cover by that item. It includes the Speaker's Office, the Deputy Speaker, the Deputy Chairman of Committees, the Assistant Deputy Chairman of Committees, the Leader of the Opposition, the Clerk's Office, the Clerk Assistants, the Law Branch, the Sergeant-at-Arms' Office, as well as party officers, including leaders of parties, whips and so on and so forth.

**Mr. Ellis:** All right, fine. Then the administration staff I presume is your staff.

**Mr. St-Jacques:** That is right.

**Mr. Ellis:** Legislative staff, then, is by definition what?

**Mr. St-Jacques:** Legislative staff includes both *Hansards*...

**Mr. Ellis:** Just as it is, no further explanation; just as it is in the Blue Book, then.

**Mr. St-Jacques:** That is right. But if you are interested in a breakdown, it includes *Hansard*, English and French, Committees and Private Legislation, Committee Reporting Services, Journals, English and French, the Electronics Division, Index, English and French, as well as the Distribution Branch and, I might add, Committee Liaison, which is something between the Clerks at the Table or the Director of Legislative Services and the Committees and Private Legislation Branch.

**Mr. Ellis:** Thank you for those few explanations, Mr. Chairman, on this particular vote. I am prepared to pass.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Just one question. Included in here are members' secretaries, who are now subject to a certain classification but apparently have not been classified into Members' Secretaries 1, according to the pay scales, because my office checked with the Comptroller's the other day and were told that nothing had come through yet on Members' secretaries and that that matter was still standing with the Commissioners.

**Mr. St-Jacques:** I think we must be talking in terms of the constituency secretaries who...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is right.

**Mr. St-Jacques:**... eventually will be taking the status of the junior secretary in Ottawa.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is right.

**Mr. St-Jacques:** That, as yet, has not been implemented because the Commissioners have not approved of it as yet.

[Interprétation]

**M. Ellis:** Ne diriez-vous pas que «chef de l'Opposition» signifie... sûrement le supplément pour le chef de l'Opposition, pas l'ensemble...

**M. Saint-Jacques:** L'ensemble de son personnel.

**M. Ellis:** Oh, le personnel du chef de l'Opposition.

**M. Saint-Jacques:** C'est juste.

**M. Ellis:** Bien.

**M. Saint-Jacques:** Je peux vous donner une liste des domaines compris à l'intérieur de ce poste. Cela comprend le bureau de l'Orateur, l'Orateur suppléant, le vice-président des comités, le vice-président adjoint des comités, le chef de l'Opposition, le bureau du greffier, les greffiers adjoints, la Direction du service législatif, le bureau du Sergent d'armes, aussi bien que les dignitaires des partis, comprenant les chefs des partis, les whips et ainsi de suite.

**M. Ellis:** Bon, très bien. Donc je suppose que le personnel d'administration, c'est votre personnel.

**M. Saint-Jacques:** C'est cela.

**M. Ellis:** Alors, par définition le personnel législatif, c'est quoi?

**M. Saint-Jacques:** Le personnel législatif comprend les deux *Hansards*...

**M. Ellis:** Tel quel, sans autres explications; comme indiqué dans le livre bleu alors.

**M. Saint-Jacques:** C'est cela. Mais si vous désirez la liste, cela comprend le *Hansard*, anglais et français, la Direction des comités et de la législation privée, le Service des comptes rendus des comités, la Division des journaux, français et anglais, le Service de l'électronique, la Direction de l'index, l'anglais et le français, aussi bien que les Documents parlementaires et, je dois ajouter, la liaison entre les comités, c'est-à-dire entre les greffiers de la Chambre ou le directeur des services législatifs, la Direction des comités et de la Législation privée.

**M. Ellis:** Merci, monsieur le président, pour ces éclaircissements sur ce crédit en particulier. J'ai terminé.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je n'ai qu'une question. Ce poste comprend les secrétaires des députés, lesquelles sont désormais sujettes à un certain classement; or apparemment, elles n'ont pas été classées comme secrétaires des députés 1, selon les échelles de salaire, puisque mon bureau a vérifié la chose auprès du contrôleur l'autre jour et on nous a fait savoir qu'il n'y avait encore rien sur les secrétaires des députés et que la question était toujours dans les mains des commissaires.

**M. Saint-Jacques:** Je pense que nous parlons des secrétaires des circonscriptions qui...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est cela.

**M. Saint-Jacques:**... seront finalement classifiées au même niveau que les simples secrétaires à Ottawa.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est cela.

**M. Saint-Jacques:** Cela n'est pas encore en vigueur, puisque cela n'a pas encore été approuvé par les commissaires.